

Lekce 15: Na návštěvě

1. Pozvání na návštěvu
2. Na návštěvě
3. Omluvy
4. Důležité výrazy a fráze
5. Test

1. Pozvání na návštěvu

Picture of a young girl (Ema) writing an email.

Ema Mládková je studentka medicíny. Píše email své spolužačce Mie. Mia Alme je z Norska, ale studuje v České republice. Čtete email a označte, co je správně.

This should be designed as an e-mail.

Komu: mia.alme@gmail.com

Předmět: pozvání na návštěvu

Ahoj Mio,

jak se máš? Máš už všechny **zkoušky**/zkouška hotové? Já jsem měla poslední zkoušku **z/na** anatomie **ve/na** čtvrtek a bylo to vážně hrozné. ☹ Učila jsem se celý měsíc a byla jsem **strašný/strašně** nervózní. Nakonec to **naštěstí**/bohužel dopadlo dobře.

V sobotu 25. září jdu na oběd k maminka/**mamince**. Nechceš jít se mnou? Říkala jsi, že jsi ještě nikdy nebyla **v/na** návštěvě v české rodiny/**rodině**. Máma bude ráda, že pozná moji nového/**novou** kamarádku. Chce jet v léto/**lété** na dovolenou do Norska a Švédska, tak jí můžeš dát nějaké tipy, co tam navštívit. Taky říkala, že uvaří svíčkovou s knedlík /**knedlíky**. Jedla jsi už někdy svíčková omáčka/**svíčkovou omáčku**? Je moc dobrá. ☺

Měj/Mějte se hezky!

Ema

GRAMATIKA: V češtině se používá vícenásobná negace, například: Říkala jsi, že jsi ještě nikdy nebyla na návštěvě v české rodině.

VŠIMNĚTE SI: Pamatujte si užitečné fráze:

Jak to dopadlo?

Naštěstí to dopadlo dobře.

Bohužel to dopadlo špatně.

Doplňte kdo (Mia, Ema) podle emailu.

Mia je spolužačka Emy.

Ema dělala poslední zkoušku ve čtvrtek.

Ema jde v sobotu na oběd k mamince.

Mia ještě nikdy nebyla na návštěvě v české rodině.

Ema má ráda svíčkovou.

Co říkáme, když někoho zveme na návštěvu? Doplňte typické fráze.

tě vás ti nechcete vám tě vás nechceš

formální pozvání	neformální pozvání
Nechcete přijít na oběd?	Nechceš přijít na oběd?
Zvu vás na kávu.	Zvu tě na kávu.
Hodí se vám to zítra?	Hodí se ti to zítra?

Maminka bude ráda, že vás pozná.Maminka bude ráda, že tě pozná.**GRAMATIKA: Pozorujte:**Zvu tě na kávu. Zvu vás na kávu.Hodí se ti to zítra? Hodí se vám to zítra?*Podtržené formy jsou osobní zájmena ty a vy v dativu a akuzativu. Deklinaci osobních zájmen najdete [zde](#). GG 16. 1***Kdo jde ke komu na návštěvu? Vyberte správnou formu (dativ sg.).**Mia jde na návštěvu k mamince/maminka.Ina jde na návštěvu k bratr/bratrovi.Dáša jde na návštěvu ke kamarádka/kamarádce.Marek jde na návštěvu k dědeček/dědečkoviHana jde na návštěvu k babičce/babička.Simona jde na návštěvu ke kamarádovi/kamarád.Dora jde na návštěvu k sestra/sestře.**GRAMATIKA: Subjekt ve větě je vyjádřen nominativem, nepřímý objekt je vyjádřen dativem (3. pádem). Porovnejte koncovky nominativu singuláru a dativu singuláru:**kamarád – Simona jde na návštěvu ke kamarádovi.kamarádka – Dáša jde na návštěvu ke kamarádce.*Více o použití dativu najdete [zde](#). GG 7. 3 Tabulku dativu singuláru najdete [zde](#). GG 7. 3. 1 Tabulku dativu plurálu najdete [zde](#). GG 7. 3. 2***Kdo jde ke komu na návštěvu? Doplněte správné formy (v dativ sg.)****Například:** Petr jde na návštěvu k babičce.Similar picture as in NCSBS on page 180. Ten people of different age (young, middle aged and really old), but all of them without phones!!! , just conected by drawn lines. They all have names written below. The connected pairs are as follows:

Petr and Marika.

Marie and Ondřej.

Simona and Alžběta.

Tamara and Ivan.

Hana and Jana.

Marika jde na návštěvu k Petrovi.Marie jde k Ondřejovi.Simona jde k Alžbětě.Tamara jde k Ivanovi.Hana jde k Janě.**15_1 Mia telefonuje Emě. Poslouchejte. Co její mamince přinese?**

květiny	čokoládový dort	dobré víno	<u>bonboniéru nebo čokoládu</u>	parfém
---------	-----------------	------------	---------------------------------	--------

GRAMATIKA: V dialogu slyšíte: Co mám tvé mamince přinést? Sloveso mít má také modální význam. Více o modálním významu slovesa mít najdete [zde](#). GG 20. 4**Co kdo komu kupuje? Doplněte správnou formu substantiv (v dativu sg.).****Například:** Petr kupuje babičce květinu.Ina kupuje (bratr) bratrovi víno.Simona kupuje (kamarád) kamarádovi bonboniéru.Marek kupuje (Martin) Martinovi Becherovku.Hana kupuje (učitelka) učitelce čokoládu.Dora kupuje (Jana) Janě kávu.Eva kupuje (kamarádka) kamarádce čaj.

Jaký dárek můžete přinést na návštěvu? Označte správnou variantu (pro + akuzativ, nebo dativ).

Například: Petr koupil květinu pro babičce/babičku.

Ina koupila drahé víno bratra/bratřovi.
 Simona koupila velkou bonboniéru pro kamarádovi/kamaráda.
 Marek přinesla kvalitní kávu pro Martinovi/Martina.
 Hana koupila dobrou čokoládu pro učitelku/učitelce.
 Dora koupila kávu pro Janě/Janu.
 Eva přinesla čaj kamarádce/kamarádku.
 Kamila přinesla kvalitní šampon na vlasy a lak na nehty pro sestře/sestru.

2. Na návštěvě

T_15_2 Mia přišla k paní Mládkové a k Emě na oběd. Poslouchejte dialog. Označte obrázek, který dialog ilustruje.

<p>A A middle aged lady opens door. A young girl (Mia) is coming in with chocolate.</p>	<p>B A middle aged lady opens door. A young man is coming in with flower.</p>	<p>C A middle aged lady opens the door. A young girl is coming in with bottle of wine.</p>
--	--	---

T_15_2 Poslouchejte dialog ještě jednou. Co je/není pravda?

Mia jde pozdě. ANO/NE
 Oběd bude za dvě hodiny. ANO/NE
 Mia je zvyklá na pivo. ANO/NE
 Záchod je rovně a doprava. ANO/NE
 K obědu byly knedlíky nebo brambory. ANO/NE
 Paní Mládková je ráda, že Emu poznala. ANO/NE

VŠIMNĚTE SI: Pro WC existuje v češtině několik výrazů. Formální výraz je toaleta, méně formální označení je záchod nebo WC (čtete věc). Když chce člověk jít na toaletu, říká obvykle: Odskočím si.

15_2 Doplňte slova do dialogu. Pak kontrolujte poslechem.

čokoláda trochu autobus záchod hezky kousek nevadí

Mia: Dobrý den paní Mládková! Promiňte, že jdu pozdě, ujel mi **autobus**.
Paní Mládková: Dobrý den, to **nevadí**. Pojdte dál a odložte si.
Mia: Tady je něco pro vás.
Paní Mládková: Děkuju, to je moje oblíbená **čokoláda**! Tak, tady jsou pantofle. Posadte se, prosím. Oběd bude za chvíli.
Ema: Dáš si něco k pití, Mio? Máme pivo, kolu, limonádu...
Mia: Dám si pivo, děkuju. Ale prosím jenom **trochu**, nejsem na pivo moc zvyklá. A promiňte, kde je tady **záchod**? Odskočím si.
Ema: Tady rovně a doleva.

Ema: Tak jak ti chutnala svíčková, Mio?
Mia: Mmm, byla opravdu moc dobrá.
Paní Mládková: A teď si dáme kávu a dort.
Mia: Dort?
Paní Mládková: Ano, je moc dobrý, čokoládový se šlehačkou!
Mia: Tak dobře, ale prosím jenom **kousek**.

...

Mia: Tak já už musím jít. Moc děkuju za oběd.
Paní Mládková: Není zač. Ráda jsem vás poznala, na shledanou.
Mia: Na shledanou, paní Mládková. Ahoj Emo, měj se **hezky**!

VŠIMNĚTE SI: Před jídlem si Češi navzájem přeji: Dobrou chuť! Tradiční přípitek je Na zdraví! Pozor: hlasité mlaskání nebo srkání při jídle a pití jsou považované za velmi nezdvořilé.

Co říká host a co říká hostitel?

Promiňte, že jdu pozdě, ujel mi autobus. Pojdte dál. Odložte si. Tady je něco pro vás.
 Dáte si kávu nebo čaj? Děkuju za oběd. Už musím jít. Posadte se.
 Tady jsou pantofle. Promiňte, kde je tady záchod? Odskočím si.

Guest - smiling man in the coat ringing the bell. He holds flowers and wine. host	Host – man opening door with slippers in his hand. hostitel
Promiňte, že jdu pozdě, ujel mi autobus. Tady je něco pro vás. Děkuju za oběd. Už musím jít. Promiňte, kde je tady záchod? Odskočím si.	Pojďte dál. Odložte si. Dáte si kávu nebo čaj? Posadte se. Tady jsou pantofle.

VŠIMNĚTE SI: Když přijdete k někomu na návštěvu, obvykle se od vás očekává, že si zujete boty. Hostitel vám nabídne pohodlné domácí pantofle.

Napište neformálně.

Promiňte, že jdu pozdě, ujel mi autobus.	Promiň, že jdu pozdě, ujel mi autobus.
Tady je něco pro vás.	Tady je něco pro tebe.
Promiňte, kde je tady záchod?	Promiň, kde je tady záchod?
Posadte se.	Posaď se.
Pojďte dál.	Pojď dál.
Dáte si kávu nebo čaj?	Dáš si kávu nebo čaj?
Odložte si kabát.	Odlož si kabát.
Ráda jsem vás poznala.	Ráda jsem tě poznala.

Kousek nebo trochu? Doplňte správný výraz.

Dám si trochu piva.
 Chceš kousek banánu?
 Nechcete kousek pizzy?
 Dám si kousek dortu
 Nechceš trochu kávy?
 Dáme si trochu guláše.
 Dáš si kousek pizzy?
 Mám ještě trochu čaje.
 Dáte si trochu vína?

GRAMATIKA: Výrazy kousek a trochu patří k výrazům označujícím množství (tzv. kvantifikátorům), po kterých se používá tzv. partitivní genitiv, například kousek dortu, trochu kávy. Více o použití genitivu najdete [zde](#). **GG 7. 2** Tabulku genitivu singuláru najdete [zde](#). **GG 7. 2. 1**

15_3 Ema a paní Mládková prostřely stůl na oběd. Co taky bylo na stole a u stolu? Poslouchejte a opakujte.

	<p>15_3_1 1. stůl 15_3_2 2. ubrus 15_3_3 3. židle 15_3_4 4. (mělký) talíř 15_3_5 5. (hluboký) talíř 15_3_6 6. vidlička 15_3_7 7. lžice 15_3_8 8. nůž 15_3_9 9. hrnek</p>
--	--

	15_3_10 10. talířek 15_3_11 11. sklenice, sklenička 15_3_12 12. láhev 15_3_13 13. táč 15_3_14 14. květiny
--	---

VŠIMNĚTE SI: Češi jedí polévku lžící a hlavní jídlo vidličkou a nožem. Nůž se drží v pravé ruce, vidlička v levé. Nůž se po nakrájení masa neodkládá. Ubrousek se obvykle nedává na klín, ale leží na stole a lidé si s ním otírají ústa.

Co je to? Doplňte k číslům.

květiny vidlička lžice nůž židle (mělký) talíř (hluboký) talíř táč
k hrnek talířek sklenice, sklenička láhev stůl ubrus



15_4 Poslouchejte. Označte, co slyšíte.

U stolu/na stole je jenom jedna židle.

U stolu/na stole jsou květiny.

Prosím tě, podej mi sklenice/sklenici.

Chceš velký talíř/malý talířek, nebo jen velký talíř/malý talířek?

Prosím vás, přineste mi vidlička/vidličku.

Jak to, že tady není lžice/lžící?

Dám si ještě jeden hrnek káva/kávy.

Dáte si ještě lahev víno/vína? – Ano, děkuju/prosím.

Chceš ještě sklenici pivo/piva? Ne, děkuju/prosím.

GRAMATIKA: Výrazy podej a přineste jsou formy sloves v imperativu. O tvoření imperativu najdete více [zde](#). GG 20. 5

3. Omluvy

Picture of a young (Mia) calling.

15_5 Mia bude mít narozeniny a připravuje oslavu. Telefonuje české kamarádce Emě. Poslouchejte. Seřadte dialog.

Jé, tak moc gratuluju!

Děkuju, Emo. A můžeš v pátek přijít?

1. Emo, nechceš zítra večer přijít? Dneska mám narozeniny a chci to zítra oslavit.

To nevdá. Sejdeme se jindy, ano?

To mě mrzí, ale nemůžu.
 To je moje chyba. Měla jsem ti zavolat dřív, vid'? Omlouvám se.
 Určitě, moc ráda. Těším se! Užij si to na chatě. A pozdravuj kamarády!
 Nemůžeš? To je škoda...
 Ne, nejde to, jedeme s kamarády ze školy na chatu.

Emo, nechceš zítra večer přijít? Dneska mám narozeniny a chci to zítra oslavit.
 Jé, tak moc gratuluju!
 Děkuju, Emo. A můžeš v pátek přijít?
 To mě mrzí, ale nemůžu.
 Nemůžeš? To je škoda...
 Ne, nejde to, jedeme s kamarády ze školy na chatu.
 Aha. Hm, to je moje chyba. Měla jsem ti zavolat dřív, vid'? Omlouvám se.
 To nevadí. Sejdeme se jindy, ano?
 Určitě, moc ráda. Těším se! Užij si to na chatě. A pozdravuj kamarády!

GRAMATIKA: Pozorujte: Měla jsem ti zavolat dřív, vid'? Sloveso mít má také modální význam. Více o modálním významu slovesa mít [zde](#). **GG 20.4**

VŠIMNĚTE SI: K narozeninám nebo svátku obvykle přejeme: Všechno nejlepší a hodně zdraví!

15_5 Doplňte. Pak kontrolujte poslechem.

nemůžu oslavit nevadí nechceš přijít omlouvám se narozeniny
 pozdravuj moje chyba gratuluju Užij si to

Mia: Emo, **nechceš** zítra večer přijít? Dneska mám **narozeniny** a chci to zítra **oslavit**.
Ema: Jé, tak moc **gratuluju**!
Mia: Děkuju, Emo. A můžeš v pátek **přijít**?
Ema: To mě mrzí, ale **nemůžu**.
Mia: Nemůžeš? To je škoda...
Ema: Ne, **nejde to**, jedeme s kamarády ze školy na chatu.
Mia: Aha. Hm, to je **moje chyba**. Měla jsem ti zavolat dřív, vid'? **Omlouvám se**.
Ema: To **nevadí**. Sejdeme se jindy, ano?
Mia: Určitě, moc ráda. Těším se! **Užij si to** na chatě. A **pozdravuj** kamarády!

VŠIMNĚTE SI: V mluveném jazyce se na konci vět často používají tázací dovětky, například: vid'? vidíte?, že?, že ano? že jo? že ne?

Tvořte věty.

To mě mrzí, ale nemůžu.

mě	ale	.	To	nemůžu	,	mrzí
----	-----	---	----	--------	---	------

Omlouvám se, měl jsem ti za volat dřív.

se	,	zavolat	měl	ti	Omlouvám	.	jsem	dřív
----	---	---------	-----	----	----------	---	------	------

To je moje chyba.

je	chyba	To	.	moje
----	-------	----	---	------

To je škoda.

je	.	To	škoda
----	---	----	-------

Sejdeme se jindy.

se	jindy	.	Sejdeme
----	-------	---	---------

Užij si to.

si	Užij	.	to
----	------	---	----

4. Důležité výrazy a fráze

Bohužel to dopadlo špatně.
 Dáte si kávu nebo čaj?
 Naštěstí to dopadlo dobře.
 Odložte si.
 Omlouvám se.
 Pojdte dál.
 Posadte se./Sedněte si.
 Pozdravujte tatínka/maminku/bratra/sestru...
 Promiňte, kde je tady záchod?
 Odskočím si.
 Promiňte, že jdu pozdě.
 Ráda jsem vás poznala.
 Tady je něco pro vás/pro tebe.
 Tady jsou pantofle.
 To mě mrzí.
 To je moje chyba.
 To je škoda.
 To nevádí.
 Ujel mi autobus, vlak...
 Už musím jít.

5. Test

Doplňte fráze do dialogu.

A teď si dáme kávu a dort. Tak dobře, ale prosím jenom kousek. Odskočím si.
 Ráda jsem vás poznala, na shledanou. Dáš si něco k pití, Mio? Posadte se, prosím.
 Pojdte dál a odložte si. Tak, jak ti chutnala svíčková, Mio?
 Promiňte, že jdu pozdě, ujel mi autobus.

Mia: Dobrý den paní Mládková! **Promiňte, že jdu pozdě, ujel mi autobus.**

Paní Mládková: Dobrý den, to nevádí. **Pojdte dál a odložte si.**

Mia: Tady je něco pro vás.

Paní Mládková: Děkuju, to je moje oblíbená čokoláda! Tak, tady jsou pantofle. **Posadte se, prosím.**
 Oběd bude za chvíli.

Ema: **Dáš si něco k pití, Mio?** Máme pivo, kolu, limonádu...

Mia: Dám si pivo, děkuju. Ale prosím jenom trochu, nejsem na pivo moc zvyklá. A promiňte, kde je tady záchod? **Odskočím si.**

Ema: Tady rovně a doleva.

Ema: **Tak, jak ti chutnala svíčková, Mio?**

Mia: Mmm, byla opravdu moc dobrá.

Paní Mládková: **A teď si dáme kávu a dort.**

Mia: Dort?

Paní Mládková: Ano, je moc dobrý, čokoládový se šlehačkou!

Mia: **Tak dobře, ale prosím jenom kousek.**

...

Mia: Tak já už musím jít. Moc děkuju za oběd.

Paní Mládková: Není zač. **Ráda jsem vás poznala, na shledanou.**

Mia: Na shledanou, paní Mládková. Ahoj Emo, měj se hezky!

Kdo jde ke komu na návštěvu? Tvořte správné formy substantiv (v dativu sg.) [They will need Czech letters here.](#)

Například: Petr chce vidět svou babičku. - Petr jde na návštěvu k babičce.

Ina chce vidět svého bratra. – Ina jde na návštěvu k **bratrovi**.

Simona chce vidět svého kamaráda. – Simona jde na návštěvu ke **kamarádovi**.

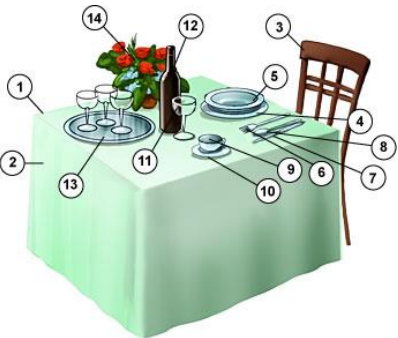
Marek chce vidět Martina. – Marek jde na návštěvu k **Martinovi**.
 Hana chce vidět svou učitelku. – Hana jde na návštěvu k **učitelce**.
 Pavlína chce vidět svého syna. – Pavlína jde na návštěvu k **synovi**.
 Dora chce vidět Janu. – Dora jde na návštěvu k **Janě**.
 Eva chce vidět svou kamarádku. – Eva jde na návštěvu ke **kamarádce**.
 Jirka chce vidět svou tetu. – Jirka jde na návštěvu k **tetě**.

Kousek nebo trochu? Doplňte správný výraz.

Nechcete **kousek** pizzy?
 Dáte si **trochu** vína?
 Dám si **kousek** dortu
 Nechceš ještě **trochu** kávy?
 Dáme si **trochu** guláše.
 Dáš si **kousek** pizzy?
 Dám si **trochu** piva.

Co je to? Doplňte.

They will need Czech letters here.

	<ol style="list-style-type: none"> 1. stůl 2. ubrus 3. židle 4. (mělký) talíř 5. (hluboký) talíř 6. vidlička 7. lžíce 8. nůž 9. hrnek 10. talířek 11. sklenice, sklenička 12. láhev 13. táč 14. květiny
--	---

Doplňte věty.

naštěstí poznal bohužel nevadí škoda si pozdě
 chyba mrzí se

Bohužel to dopadlo špatně.

Naštěstí to dopadlo dobře.

Omlouvám **se**.

Odskočím **si**.

Promiňte, že jdu **pozdě**.

Rád jsem vás **poznal**.

Pozdravuj kamarády.

To mě **mrzí**.

To je moje **chyba**.

To je **škoda**.

To **nevadí**.